

OFFRE D'EMPLOI: Assistant-e de recherche bilingue

Titre :	Assistant-e de recherche bilingue	Département / groupe :	Bureau de la recherche et de l'innovation, Université York
Lieu du travail :	À distance (au Canada)	Type de poste :	Temps partiel, 10 heures / semaine
Salaire :	20 \$ de l'heure	Date limite :	1 octobre 2021, 16h

Envoyez votre lettre de motivation et CV par courriel avant le 1 octobre 2021, 16h :

tangc@yorku.ca

Objet du message : Assistant de recherche bilingue – [votre nom complet]

Description du poste

APERÇU DU POSTE

Sous la direction de la gestionnaire du Réseau Impact Recherche Canada (RIRC), et de manière indirecte du leader du groupe de travail sur le bilinguisme, l'assistant-e de recherche bilingue est responsable de fournir du soutien aux activités du RIRC, entre autres pour s'assurer que le RIRC puisse continuer à promouvoir le bilinguisme au travers du Réseau. Plus généralement, la personne contribue au développement d'un modèle d'organisation bilingue.

RÔLE ET RESPONSABILITÉS

- Identifier des contenus, des outils, et des ressources pour la mobilisation des connaissances en français pour le RIRC
- Élaborer des outils et des ressources bilingues pour le RIRC (par exemple, une liste bilingue des termes pertinents au domaine)
- Soutenir l'élaboration des lignes directrices pour les processus et les politiques afin d'aider RIRC à consolider le caractère bilingue du réseau (documentation des pratiques, suivi et évaluation)
- Identifier et tester des outils de traduction et de sous-titrage bilingue
- Fournir du soutien dans les deux langues officielles lors d'événements et de réunions, y compris animer des échanges bilingues entre les membres, selon les besoins
- Identifier et partager des ressources en français et en anglais pour aider les membres à planifier des événements ou accroître leur capacité de bilinguisme
- Gérer les plateformes de médias sociaux du RIRC
- Soutenir l'élaboration et la diffusion du bulletin mensuel du RIRC
- Planifier, organiser et coordonner des événements, rencontres et webinaires pour le Réseau
- Autres tâches, selon les besoins

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES DE FORMATION

- Études postsecondaires en cours
- Solides compétences en révision en anglais et en français
- Compétences excellentes en écriture, lecture, et expression orale en anglais et en français
- Excellent souci du détail
- Capacité à travailler de façon autonome et à avoir l'esprit d'équipe
- Bien organisé-e et capacité à gérer efficacement son temps pour respecter des délais serrés selon les besoins

COMPÉTENCES SUPPLÉMENTAIRES

Réseau Impact Recherche Canada

- Expériences en communications, relations publiques, communication des sciences, ou autres domaines similaires
- Intérêt en mobilisation des connaissances
- Connaissance et expérience en intégration de la traduction automatique et du sous-titrage sur les plateformes d'interaction en ligne
- Volonté d'apprendre et d'utiliser des nouvelles technologies (par exemple, le sous-titrage et la traduction automatique sur les plateformes de communication en ligne)
- Maîtrise de Zoom et MS Teams

NOTES SUPPLÉMENTAIRES

L'Université York est située à Toronto, Ontario, mais le-la candidat-e retenu-e pourra travailler à distance n'importe où au Canada, peu importe les recommandations de la santé publique de l'Ontario.

Revu par:	Nom	Date:	Date
Approuvé par:	Nom	Date:	Date
Dernière mise à jour par:	Nom	Date/Heure :	Date/Time